

**RWE 1020**  
**RWEV 1200**  
**RWEV 1200-2**  
**RWEV 1600-2**

**RW 18 LTX 120**



---

**CS** Návod k použití

[www.metabo.cz](http://www.metabo.cz)



18V	5,2Ah	6.25592
18V	6,2Ah	6.25341 (Li-HD)
18V	7,0Ah	6.25348 (Li-HD)
		etc.

		<b>RWE 1020</b> *1) Serial Number 14044...	<b>RWEV 1200</b> *1) Serial Number 14045...	<b>RWEV 1200-2</b> *1) Serial Number 14046...	<b>RWEV 1600-2</b> *1) Serial Number 14047...	<b>RW 18 LTX 120</b> *1) Serial Number 01163...
<b>P<sub>1</sub></b>	W	1020	1200	1200	1600	-
<b>P<sub>2</sub></b>	W	520	580	580	660	-
<b>n<sub>0</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	0-900	0-590	0-520 0-720	0-470 0-680	0-760
<b>n<sub>1</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	700	590	520 720	470 680	555
<b>G</b>	-	M14				
	mm (in)	≤ 120 ( ≤ 4 3/4“)	≤ 140 ( ≤ 5 1/2“)	≤ 140 ( ≤ 5 1/2“)	≤ 160 ( ≤ 6 1/4“)	≤ 120 ( ≤ 4 3/4“)
<b>D</b>	mm (in)	43 (1 11/16“)				
<b>m</b>	kg (lbs)	3,1 (6.8)	3,4 (7.5)	4,3 (9.5)	4,5 (9.9)	4,2 (9.3)
<b>a<sub>h,D</sub>/K<sub>h,D</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5
<b>L<sub>pA</sub>,K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	90/3	85/3	58/3	90/3	76/3
<b>L<sub>WA</sub>,K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	101/3	96/3	96/3	101/3	87/3

<b>n<sub>0</sub></b>		<b>RWEV 1200</b>	<b>RWEV 1200-2</b>		<b>RWEV 1600-2</b>		<b>RW 18 LTX 120</b>
			I	II	I	II	I
	1	180	100	290	150	210	760
	2	270	230	320	220	300	
	3	360	310	430	290	410	
	4	460	380	530	350	510	
	5	540	460	630	430	610	
	6	590	520	720	470	680	

CE \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010

2017-01-17, Bernd Fleischmann *i.v.B.I.*  
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Originál návodu k použití

## 1 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento stroj identifikovaný typem a sériovým číslem \*1), odpovídá směrnicím \*2) a normám \*3). Technické dokumenty pro \*4) – viz str. 3.

## 2 Použití

Míchadlo je určeno k míchaní práškových stavebních materiálů jako je malta, sádra, lepidlo, stejně jako barvy bez rozpouštědel, laky a podobné materiály. Nepoužívejte k vrtání.

Za škody způsobené nevhodným používáním je zodpovědný uživatel.

Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

## 3 Všeobecná bezpečnostní upozornění



Pro Vaši ochranu a ochranu svého stroje dbejte textů označených tímto symbolem!



**VAROVÁNÍ** - Přečtením tohoto návodu snížíte nebezpečí zranění.



**VAROVÁNÍ Čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání

*bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit elektrický úraz, požár nebo těžké zranění.*

**Všechny příložené dokumenty si uschovejte a** Váš stroj předávejte dále vždy s těmito dokumenty.

## 4 Speciální bezpečnostní upozornění

**Vždy držte zařízení oběma rukama za rukojeti, zaujměte**

**pevný postoj a koncentrujte se na práci.** Ztráta kontroly může vést ke zranění.

**Držte zařízení pouze za úchyty s izolačním povrchem, vykonáváte-li práci, při které hrozí kontakt řezacího zařízení se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu řezacího zařízení se „živým“ vodičem mohou neizolované kovové části

zařízení začít rovněž vést elektrický proud a způsobit obsluze elektrický šok.

Před jakýmkoliv nastavováním, výměnou nástrojů, údržbou nebo čištěním vyjměte zástrčku stroje ze zásuvky.

Zabraňte náhodnému spuštění: Vždy uvolněte spouštěcí tlačítko, je-li stroj mimo zásuvku nebo při výpadku proudu.

Dodržujte maximální povolený průměr lopatek míchadla (viz technická data).

Na rukojeť působí zpětná kroutící síla. Vždy držte zařízení oběma rukama za rukojeti, zaujměte pevný postoj a koncentrujte se na práci.

Nádoby s míchaným materiálem zajistěte proti převrnutí.

Při práci se strojem vždy noste ochranné brýle, rukavice a dýchací masku.

Pokud pracujete delší dobu, používejte ochranu sluchu.

Dlouhodobé vystavení hluku může poškodit váš sluch.

Mějte ruce mimo dosah rotujících částí!

Nemíchejte rozpouštědla nebo materiály obsahující rozpouštědla s bodem vznícení nižším než 21 °C.

Během zpracování mohou vzniknout nebezpečné výpary nebo výbušné směsi.

## Snížení expozice prachu:



V některých případech může prach vytvářený při použití tohoto zařízení obsahovat

chemikálie, které způsobují rakovinu, alergickou reakci, dýchací onemocnění, porodní vady nebo jiná reprodukční poškození. Příklady takových chemikálií: olovo (z olovnatých barev), krystalický křemík (z cihel, cementu atd.), látky pro ošetření dřeva (chromát, impregnace), některé typy dřeva (jako dubový nebo bukový prach), kovy, azbest.

Riziko těchto expozic závisí na době, po jakou jste vy nebo okolostojící působení vystaveni. Nenechte částice proniknout do těla.

Zabraňte vniknutí částic do těla.

Snížte riziko expozice těmto chemikáliím – pracujte v dobře větraném prostředí a s příslušným ochranným vybavením jako je dýchací maska, schopná filtrovat mikroskopické částice.

Řiďte se příslušnými návody pro daný materiál, personál, způsob a místo použití (např. ochrana zdraví při práci a bezpečnostní směrnice, likvidace odpadu).

Ukládejte vznikající částice u zdroje, vyhněte se jejich ukládání v okolí.

Pro speciální práce používejte vhodné příslušenství. Tak se do prostředí dostane méně částic nekontrolovaným způsobem.

Používejte vhodnou extrakční jednotku.

**Omezte expozici prachu následujícími opatřeními:**

Nesměřujte unikající částice a výfukový proud vzduchu na vás, na osoby v blízkosti nebo na usazený prach.

Používejte extrakční jednotku a/nebo čističku vzduchu.

Zajistěte dobré větrání pracovního místa a udržujte čistotu s pomocí vysavače. Zametání a foukání víří prach.

Vysávejte nebo vyperte ochranný oděv. Neofukujte jej, nevyklepávejte ani nekartáčujte.

### 4.1 Speciální bezpečnostní upozornění pro síťové stroje:

Před nastavením, údržbou nebo čištěním, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**Vyvarujte se** nechtěnému spuštění stroje: V případě, že stroj je odpojen, nebo v případě výpadku napájení vždy odemkněte spouštěcí spínač.

## 4.2 Bezpečnostní upozornění k akumulátoru:

Před jakýmkoliv nastavením nebo údržbou stroje vždy akumulátor vyjměte.



Chraňte baterii před vodou a vlhkostí!



Nevhazujte baterii do ohně!  
Nepoužívejte poškozené nebo deformované baterie!



Akumulátorovou baterii neotvírejte!  
Nedotýkejte se kontaktů baterie ani jí nezkratujte!



Z poškozených Li-ionových akumulátorů může vytékat lehce kyselá, hořlavá tekutina!

Přijde-li tekutina z akumulátoru do styku s kůží, opláchněte místo proudem vody. Pokud se dostane do kontaktu s očima, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte neprodleně lékařskou péči!

### Přeprava Li-Ion akumulátorů:

Přeprava Li-ion baterií podléhá zákonům v souvislosti s přepravou nebezpečných věcí (UN 3480 a UN 3481). Informujte se o aktuálně platných předpisech před přepravou Li-ion baterií. Pokud je to nutné, obraťte se na Vašeho prodejce. Certifikovaný obal je k dispozici od firmy Metabo. - Zasílejte pouze akumulátor s neporušeným krytem a takový, ze kterého nevytéká žádná tekutina. Před odesláním vyjměte baterii z přístroje. Zabraňte zkratu (například tím, že jej oblepíte lepicí páskou).

## 5 Přehled

### Viz str. 2.

- 1 Upínání nástroje
- 2 Kolečko pro volbu provozního stupně \*
- 3 Spínač
- 4 Zámek kontinuálního chodu\*
- 5 Regulace otáček\*
- 6 Rukojeti
- 7 Tlačítko uzamčení
- 8 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 9 Kapacitní ukazatel pro kontrolu stavu nabití akumulátoru
- 10 Ukazatel kapacity a signálu\*
- 11 Akumulátor\*

\*v závislosti na modelu/vybavení

## 6 Uvedení do provozu

### 6.1 Speciálně pro elektrické stroje



Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, že jmenovité napětí a frekvence sítě, uvedené na štítku stroje, odpovídají vaší síti.



Vždy instalujte RCD s maximálním proudem 30 mA

### 6.2 Speciálně pro akumulátorové stroje

## Akumulátor

Před použitím akumulátor nabijte (11).  
Znovu akumulátor nabíjejte až při poklesu výkonu. Optimální teplota skladování se pohybuje mezi 10°C a 30°C.

**Li-ionové akumulátory „Li-Power“** mají kapacitní a signalizační ukazatel (10):

- Pro zobrazení stavu nabití pomocí LED-světla stiskněte tlačítko (9).

- Pokud LED-světlo bliká, je akumulátor téměř prázdný a musí být znovu dobit.

### Vyjmutí, nasazení akumulátoru

#### Vyjmutí:

Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (8) a akumulátor (11) vysuňte dolů.

#### Nasazení:

Akumulátor (11) nasuňte až do zapadnutí.

## 7 Použití

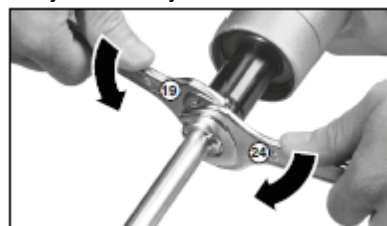
### 7.1 Výměna nástroje

#### Nasazení míchadla

Našroubujte ručně míchadlo na hřídel (1).

#### Sejmutí míchadla

Podržte hřídel (1) otevřeným klíčem a zajistěte míchadlo druhým otevřeným klíčem.



### 7.2 Volba provozního stupně (v závislosti na vybavení)

Vyberte potřebný stupeň otočením kolečka (2). Změňte stupeň, pokud dojde k poklesu výkonu stroje (rychle jej vypněte a zapněte).

- I. 1. stupeň (nízká rychlost, vysoké točivý moment)
- II. 2. stupeň (vysoká rychlost)


### 7.3 Regulace otáček (v závislosti na vybavení)

Vyberte maximální rychlost kolečkem předvolby rychlosti (5) (Zamáčkněte spouštěcí tlačítko (3) ke zvýšení otáček.)

### 7.4 Přepínač On/Off, změna rychlosti

Zapnutí, rychlost: Stiskněte spouštěcí tlačítko (3). Zamáčkněte jej pro zvýšení rotační rychlosti. Pro vypnutí tlačítko uvolněte.

**Kontinuální chod:** Se zamáčknutým spínačem (3) stiskněte zámek kontinuálního chodu (4) a uvolněte spínač. Pro vypnutí spínač stiskněte a znovu uvolněte.

 Při kontinuálním chodu stroj pokračuje v práci, i když vám vypadne z rukou. Proto jej vždy držte oběma rukama za rukojeti, pevně stůjte a soustředte se.

## 7.5 Zapnutí / vypnutí, změny otáček (pro akumulátorové zařízení)

Stiskněte tlačítko zamykání (7), držte jej stisknuté a stiskněte tlačítko spuštění (3).

Pro zvýšení rychlosti otáčení stiskněte spouštěcí tlačítko (3).

Pro vypnutí stroje uvolněte spouštěcí spínač.

## 8 Čištění

Stroj pravidelně čistěte.

## 9. Odstranění poruch

### 9.1 Elektrické stroje

**- Ochrana proti přetížení: Počet otáček SILNĚ klesá.**

Teplota motoru je příliš vysoká! Nechte stroj běžet bez zátěže, dokud elektronický signalizační ukazatel nezhasne.

**- Ochrana proti přetížení: Počet otáček LEHCE klesá.** Stroj byl přetížen. Pracujte dále s redukcí zátěže.

**- Ochrana proti opětovnému spuštění: Stroj neběží.**

Ochrana proti opětovnému spuštění byla zaktivněna. Pokud dojde u zapnutého stroje k vytažení zástrčky ze zásuvky nebo k přerušení dodávky proudu. Musí se stroj vypnout a následně znovu zapnut.

### 9.2 Akumulátorové stroje

Ochrana proti přetížení: Stroj se sám vypl. Teplota je příliš vysoká! Nechte stroj běžet na volnoběh, dokud se opět neochladí.

## 10 Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství Metabo. Používejte pouze příslušenství, splňující požadavky a specifikace uvedené v tomto návodu.

Příslušenství dobře upevněte. Používáte-li stroj v držáku, dobře jej upevněte. Ztráta kontroly může vést ke zranění.

Kompletní nabídku příslušenství najdete na

**[www.metabo.cz](http://www.metabo.cz)**

nebo v hlavním katalogu.

## 11 Opravy

Opravy elektrického nářadí musí být prováděny VÝHRADNĚ kvalifikovanými elektrikáři!

Máte-li elektrické nářadí Metabo vyžadující opravu, obraťte se na místního zástupce Metabo. Viz

[www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Zde si můžete stáhnout seznam náhradních dílů:

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

## 12 Ochrana životního prostředí

Dodržujte národní směrnice pro ekologickou likvidaci odpadu a recyklaci nevyužitelných strojů, obalů a příslušenství.



Pouze pro státy EU: Nevhazujte zařízení do domovního odpadu. Použité stroje musí být sbírány odděleně a předány k ekologické likvidaci v souladu se směrnicí EU 2002/96/EC o elektrickém a elektrickém odpadu a jejími implementacemi v národní legislativě.

### Speciální upozornění pro akumulátorové stroje:

Akumulátorové baterie nesmějí být likvidovány s komunálním odpadem! Poškozené nebo opotřebené aku baterie odevzdejte zpět na prodejně Metabo!

Aku baterie nevhazujte do vody.

Před odstraněním akumulátoru ho ještě ve stroji vybijte. Zajistěte kontakty proti zkratování (např. zaizolováním lepicí páskou).

## 13 Technická data

Vysvětlivky specifikace viz str. 3.

Změny v důsledku technologického pokroku vyhrazeny.

P1 = jmenovitý příkon

P2 = odevzdaný výkon

N0 = rychlost na volnoběh

N1 = rychlost při zátěži

G = závit hřídele

DR = maximální povolený průměr lopatek

D = průměr příruby

M = hmotnost (bez kabelu)

Hodnoty naměřeny v souladu s EN 60745.



Stroj ve třídě ochrany II.

Stejnoseměrný proud

AC příkon

Technická data jsou uvedena v rámci odpovídajících tolerancí (dle platných norem).



### Emisní hodnoty

Tyto hodnoty slouží ke stanovení hladiny emisí stroje a k vzájemnému porovnání dvou nástrojů. Aktuální zátěž může být vyšší nebo nižší v závislosti na pracovních podmínkách, stavu stroje nebo příslušenství. Pro potřeby měření zařaďte přestávky v práci a období s nižší zátěží.

Na základě měření stanovte ochranná opatření pro pracovníka, nap. organizaci práce.

Celková hodnota kmitání (součet vektoru ve třech směrech) stanovena podle EN 60745:

ah, D = emisní hodnota kmitání

Kh, D... = nejistota (kmitání)

Typické hladiny hlučnosti (A):

LpA = hladina akustického tlaku

LWA = hladina akustického výkonu

KpA/KWA = nejistota

Při práci může hladina hluku překročit 80 dB (A)



### Noste ochranu sluchu!